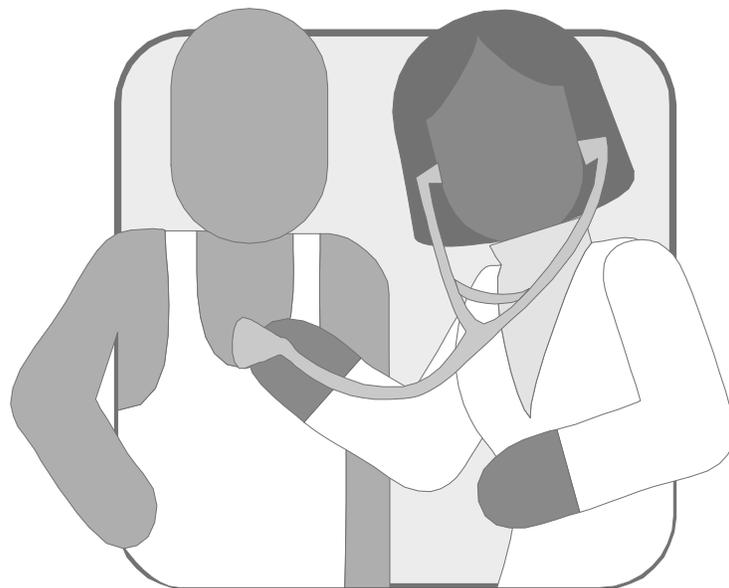


# EL DOCTOR Y EL PACIENTE: UNA SOCIEDAD



**Publication No. (ADP) 00-3625**

Resource Center  
State of California  
Alcohol and Drug Programs  
1700 K Street  
First Floor  
Sacramento, CA 95814

(800) 879-2772 (California Only)  
(916) 327-3728  
FAX: (916) 323-1270  
TTY: (916) 445-1942  
Internet: <http://www.adp.ca.gov>  
E-Mail: [ResourceCenter@adp.state.ca.us](mailto:ResourceCenter@adp.state.ca.us)

# **EL DOCTOR Y EL PACIENTE: UNA SOCIEDAD**

Para poder obtener los beneficios máximos de los servicios de atención médica, los pacientes necesitan convertirse en socios de sus doctores. En una sociedad, ambas partes cooperan y se respetan mutuamente. Ambas partes reconocen ciertos derechos y responsabilidades y actúan conformemente.

## **Responsabilidades del Paciente**

### **Preparese para su visita al medico**

- Mantenga un registro sencillo de su historia médica: enfermedades serias, operaciones, alérgias, reacciones adversas, condiciones crónicas o repetidas, nombres de sus doctores. Tráigalo con usted cada vez que visita el consultorio.
- Mantenga un registro personal de las medicinas que tome, incluyendo medicinas de receta y de las que se compran sin receta y de vitaminas. Mantenga esta lista al día y tráigala con usted cada vez que visite a su doctor para evitar que le receten la misma medicina más de una vez y para evitar que le receten una droga que le puede causar una reacción adversa cuando se tome con otras medicinas.
- Preste atención a lo que su propio organismo le indique. La información que usted le da al doctor debe ser preciso. Apunte los siguientes factores:
  - ✓ Cuál es el problema (dolor, náusea, etc.)
  - ✓ Dónde (cabeza, estómago, etc.)
  - ✓ Cuándo (después de comer, tarde en el día, etc.)
  - ✓ Cuán frecuentemente (frecuentemente, de vez en cuando, etc.)
  - ✓ Intensidad (leve, fuerte, etc.)
- Apunte las preguntas que desea hacer acerca de medicinas, alternativas, diagnóstico, pronóstico y tratamientos.

### **Dé Información**

- La historia de su problema es una parte muy importante de su visita. Es importante que su doctor entienda los hechos más importantes en una forma clara y organizada.

- Sea breve. Describa brevemente la inquietud que tenga y luego permita que su doctor responda. Por ejemplo, usted podría decir: “Me siento muy mareado cuando estoy sentado durante una hora y luego intento levantarme. Esto me ha estado pasando durante unos cuatro días antes de esta visita. ¿Cuál cree usted es la causa de esto?” No agregue nada más a lo que acaba de decir a menos que el doctor le haga preguntas al respecto.
- Mire las notas que haya apuntado. Estas notas le recordarán decir lo que había planeado decir.
- Informe a su doctor si tiene algún problema de la vista o del oído que pudiera causarle problemas de comunicación con el médico.
- Evite las comunicaciones no orales tales como movimientos de la cabeza. En la mayoría de los casos será interpretado como consentimiento o entendimiento cuando quizás esto no sea el caso.

### **Reciba Información**

- Sea afirmativo. No tenga pena en pedir explicaciones adicionales si lo que le dice su doctor lo confunde o no está claro. Lo más importante que debe recordar es no tener pena en hacer pregunta alguna que se relacione a su salud.
- Apunte en un papel las instrucciones de su médico, incluyendo las que tienen que ver con la dieta, el ejercicio, el peso, el descanso y el control de la tensión (estrés). Estas tienen la misma importancia que sus instrucciones acerca de las medicinas. Si se le hace difícil escribirlo todo, algo que nos pasa a muchos, pídale a una de las asistentes de oficina del doctor que se lo escriba. De ser necesario, siéntase en la sala de espera y apunte todo antes de salir del consultorio.
- Apunte toda la información acerca de medicinas. Los problemas relacionados con las medicinas pueden evitarse y su beneficio puede ser mayor si usted sabe lo que está tomando, cuál es su propósito, las instrucciones correctas y cuáles efectos secundarios podrían ocurrir.

### **Derechos del Paciente**

Sus derechos como paciente se basan en estatutos (leyes promulgadas por la Legislatura del Estado de California), jurisprudencia (interpretaciones legales de los tribunales) y el sentido común. Sus derechos pueden

ayudar a protegerle solamente si usted opta por ejercerlos. Sus derechos incluyen:

- Ser tratado con respeto y dignidad, independiente de cuál sea su sexo, raza, antecedencia cultural, económica, educacional o religiosa, o de dónde proviene el pago de su atención médica.
- El conocer el propósito, los riesgos, el costo y las alternativas con respecto a cualquier procedimiento diagnóstico o terapéutico sugerido.
- Recibir, cuando lo solicite, una declaración escrita de su estado diagnóstico.
- Recibir los resultados de toda prueba o radiografía y una explicación de los mismos.
- Recibir información acerca de cualquier medicina que le pidan tomar, incluyendo el propósito, el contenido, los nombres genéricos y de marca, los riesgos, los efectos secundarios, las interacciones con alimentos y otras medicinas, las instrucciones y las advertencias y precauciones especiales.
- Obtener una segunda opinion antes de convenir en someterse a cualquier procedimiento quirúrgico o diagnóstico o cualquier análisis de laboratorio.
- Recibir una copia o resumen, al solicitarlo, de su expediente médico.

Tanto los médicos como los pacientes desean el mismo resultado: Buena salud para el paciente. Ambos tienen que trabajar juntos para alcanzar esa meta. Los doctores no deben excluir las necesidades del paciente del proceso ni el paciente debe permitir que ello ocurra. Los pacientes deben insistir sobre sus derechos, y también deben escuchar.



## CUANDO HABLA CON SU DOCTOR: ¿CUAN INSISTENTE ES USTED?

Circule Uno

1. Cuando usted quiere preguntarle algo al doctor, ¿suele usted preguntarle?  
SI NO
2. Cuando usted no entiende algo que el doctor le está diciendo, ¿suele usted pedirle que se lo explique?  
SI NO
3. ¿Le informa usted al doctor si tiene problemas con el procedimiento o el personal del consultorio?  
SI NO
4. ¿Suele usted pedirle información a su doctor sobre sus recetas, por ejemplo, el propósito, los efectos secundarios, instrucciones y las advertencias?  
SI NO
5. ¿Cuando su doctor le recomienda una droga o un tratamiento quirúrgico, le pregunta si hay otras alternativas?  
SI NO
6. ¿Usted le pide a su doctor que por lo menos una vez al año revise cuáles medicinas de receta usted está tomando?  
SI NO
7. Cuando su doctor le da una receta para una medicina nueva, ¿usted le pregunta si está disponible en forma genérica?  
SI NO
8. ¿Usted siempre le informa a su doctor si ha decidido dejar de tomar una medicina recetada?  
SI NO
9. ¿Usted siempre le informa a su doctor cuando experimenta efectos secundarios molestos o efectos adversos?  
SI NO
10. ¿Usted le pregunta a su doctor acerca del riesgo de tratamientos o procedimientos recomendados?  
SI NO

***Si usted ha contestado NO a 3 o más de estas preguntas, quizás su comunicación con su doctor no sea lo suficientemente insistente o afirmativo. Esto quizás le acarrearé problemas financieros y también para su salud. Selección una de las preguntas a las cuales usted contestó NO, y trate de ser mas insistente en esa área cuando visite a su doctor la próxima vez.***